WETGEVING
29 JUIN 1951

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 16 juin 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "postposant la date de la clôture de la liquidation du Fonds national d'aide au réquipement ménager des travailleurs", a donné en sa séance du 20 juin 1951 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 16e Juni 1951 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot verschuiving van de datum van de sluiting der vereffening van het Nationaal Hulpfonds voor de huishoudelijke heruitrusting der werknemers", heeft ter zitting van 20 Juni 1951 het volgend advies gegeven:

L'article 1er du projet ne constitue pas une disposition organique et réglementaire au sens de la loi du 23 décembre 1946, mais une simple mesure d'exécution par laquelle le Roi use du pouvoir lui conféré par l'article 11 de la loi du 27 mars 1951 portant dissolution et mise en liquidation du Fonds national d'aide au réquipement ménager des travailleurs.

Artikel 1 van het ontwerp is geen organieke en reglementaire bepaling in de zin van de wet van 23 December 1946, maar eenvoudig een uitvoeringsmaatregel waarbij de Koning gebruik maakt van de bevoegdheid hem verleend bij artikel 11 van de wet van 27 Maart 1951 waarbij het Nationaal Hulpfonds voor de huishoudelijke heruitrusting der werknemers wordt ontbonden en in vereffening gesteld.

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs :	J. SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat,	président
de Heren :		eerste-voorzitter van de Raad van State,	voorzitter
	M. SOMERHAUSEN,	conseillers d'Etat	
	G. VAN BUNNEN,	raadsheren van State	
	P. COART-FRESART,	assesseurs de la section de législation	
	P. ANSIAUX,	bijzitters van de afdeling wetgeving	
	G. PIQUET,	greffier adjoint,	greffier
		adjunct-griffier,	griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1951.

De 1951.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.